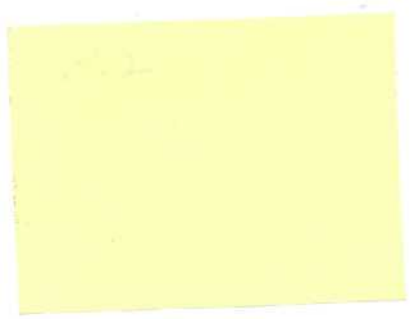


SKI 91



Alpine Ski-Weltmeisterschaften 1991
21. Januar-3. Februar, Saalbach-Hinterglemm/AUT
The 1991 World Alpine Skiing Championships
21 January to 3 February, Saalbach-Hinterglemm/AUT
Championnats du monde de ski alpin 1991
21 janvier-3 février, Saalbach-Hinterglemm/AUT
Campionati mondiali di sci alpino 1991
21 gennaio-3 febbraio, Saalbach-Hinterglemm/AUT

Nordische Ski-Weltmeisterschaften 1991
7.-17. Februar, Val di Fiemme/ITA
The 1991 World Nordic Skiing Championships
7 to 17 February, Val di Fiemme/ITA
Championnats du monde de ski nordique 1991
7-17 février, Val di Fiemme/ITA
Campionati mondiali di sci alpino 1991
7-17 febbraio, Val di Fiemme/ITA

Skiakrobatik-Weltmeisterschaften 1991
9.-17. Februar, Lake Placid/USA
The 1991 World Freestyle Skiing Championships
9 to 17 February, Lake Placid/USA
Championnats du monde de ski acrobatique 1991
9-17 février, Lake Placid/USA
Campionati del mondo di sci acrobatico 1991
9-17 febbraio, Lake Placid/USA

Biathlon-Weltmeisterschaften 1991
18.-24. Februar, Lahti/FIN
The 1991 World Biathlon Championships
18 to 24 February, Lahti/FIN
Championnats du monde de biathlon 1991
18-24 février, Lahti/FIN
Campionati mondiali di biathlon 1991
18-24 febbraio, Lahti/FIN

Skibob-Weltmeisterschaften 1991
9.-13. April, Davos/SUI
The 1991 World Skibob Championships
9 to 13 April, Davos/SUI
Championnats du monde de skibob 1991
9-13 avril, Davos/SUI
Campionati mondiali di skibob 1991
9-13 aprile, Davos/SUI



1

Fotos Feature

14

Marc Hodler
FIS-Präsident
FIS President
Président de la FIS
Presidente della FIS
Ski-Weltmeisterschaften im Schatten
des Krieges
World Skiing Championships in the
shadow of war
Les Championnats du monde de ski dans
l'ombre de la guerre
Campionati del mondo offuscati
dalla guerra

16

Impressum Die Herausgeber

20

Walter Wehrle Editorial

21

Urs Walihert
Wenn der Schnee zum Segen wird
When snow becomes a blessing
Quand la neige est une bénédiction
Quando la neve diventa una benedizione

25

Fotos Ski alpin

INHALT INDEX SOMMAIRE INDICE

49

Walter Wehrle
Alan Smith
Pierre Nusslé
Aldo Pacor
13 Tage Kaiserwetter für die Alpen
Austrians take half the golds
Les Autrichiens maîtres chez eux
La perfida vendetta della pista

53

Josef Metzger
Alan Smith
Jean-Charles Magnin
Aldo Pacor
Mama Maier auf Siegespfaden
Ulrike Maier regains Super-G title
Ulrike Maier: une maman comblée
Le due medaglie della mamma delle nevi

55

Walter Wehrle
Alan Smith
Pierre Nusslé
Aldo Pacor
Marc Girardelli passt in kein Schema
Long-awaited gold for Girardelli in slalom
La revanche de Girardelli
Lo sconosciuto spuntato dal niente

57

Walter Wehrle
Alan Smith
Jean-Charles Magnin
Aldo Pacor
Eine Abfahrerin entdeckt ihr Slalomtalent
Vreni Schneider pulls out of slump
to take slalom
La trajectoire brisée de Petra
Lo scivolone della regina delle nevi

59

Josef Metzger
Alan Smith
Pierre Nusslé
Aldo Pacor
Höflehner kann das Glück nicht zwingen
Petra trough pressure released on
downhill win
Karl Frehsner: la dernière descente
La terza volta dell'antiero

61

Fotos Ski alpin

85

J. Schwerzmann
Alan Smith
Pierre Nusslé
Aldo Pacor
Heinzer - vom ewigen Verlierer
zum verdienten Sieger
Heinzer's gold ends run of fourth places
Franz Heinzer: le couronnement
Heinzer: un sogno che diventa realtà

88

Josef Metzger
Alan Smith
Jean-Charles Magnin
Aldo Pacor
Verhängnisvoller Sturz der vergoldeten
Combined favourites both fall
Chantal Bourmisen: de l'or en barre
La libera e prospera repubblica dei Girarde

91

Josef Metzger
Alan Smith
Pierre Nusslé
Aldo Pacor
Wenn ein Paragleiter zweimal Ski-Gold
holt
Eberharter: Austria's "Baby" takes Super-G
Stefan, la révélation
Grandezza e miseria di un deludente Tom

- 94**
Walter Wehrle Plötzlich löste sich Blockierung
bei Vreni Schneider
Alan Smith Objections as Nierlich keeps giant
slalom title
Jean-Charles Magnin Vreni refuse la voie de garage
Aldo Pacor Ghedina - Rungby, due amici d'argento
- 97**
Fotos Ski nordisch
- 121**
Bruno Moravetz Norge zurück auf dem Wellenkamm
John Jackson Norway rules the nordic roost
as the Finns fail
Boris Acquadro Honneur aux dames ...
Onorato Cerne L'irresistibile ascesa della Norvegia superstar
- 125**
Bruno Moravetz Mütter auf Medaillenpirsch
John Jackson Elena Välbe switches from siberian
cold to nordic gold
Léon Beck Marja-Liisa et Harri en famille
Onorato Cerne Manuela di Centa: la signora del fondo
- 128**
Toni Nötzli Jetzt kann de Zolt die Küche bauen
John Jackson Gunde Svan skis into the record books
Léon Beck Jusqu'ou ira-t-il, de Zolt?
Onorato Cerne Rivalità e risultati nella cucina norvegese
di campioni
- 133**
Fotos Ski nordique
- 157**
Bruno Moravetz Die Zukunft gehört dem V-Sprungstil
John Jackson Italian women win medals to spite
macho methods
Léon Beck L'irrestistibile Elena Välbe
Onorato Cerne Tripletta scandinava e delusione italiana
- 163**
Werner Rabe Die doppelten Deutschen
vereint noch stärker
John Jackson Stars of east excel for the new
united Germany
Lucien Brunner Le triomphe de l'anti-vedette
Armando Libotte Il trionfo dell'anti-vedetta
- 165**
Werner Rabe Rucksack für Olympia gepackt
John Jackson King Kirchner crowned
Lucien Brunner L'échec du grand blond
Armando Libotte I quattro moschettieri della Germania unita
- 169**
Fotos Biathlon
- 181**
Gerd Tanner UdSSR als neue Skiakro-Spitzennation
John Jackson US freestylers clinch overall victory
Jean-Charles Magnin Gare à Gagar
Armando Libotte La Russia fra le grandi dello sci acrobatico
- 187**
Walter Wehrle Skibob mit Davoser Spritze im Aufwärtstrend
John Jackson Austrians totally dominate skibob champs
Lucien Brunner Triomphe autrichien face au
«Reste du monde»
Armando Libotte L'Austria domina nello sci-bob a Davos
- 193**
Fotos Skiakrobatik
- 205**
Fotos Skibob
- 217**
Statistik Statistics
Statistiques Statistica